

stage4
Professional lighting

ATMOS HAZE 1400 TOUR

Генератор тумана



Руководство пользователя

Содержание

Инструкции по безопасности	3
Меры предосторожности	4
Предупреждение	4
Примечание.....	4
Важно.....	5
Функции ATMOS HAZE 1400 TOUR	5
Описание	6
Подготовка к использованию.....	6
Установка	6
Назначение контактов разъема DMX.....	7
Функции клавиш	8
Эксплуатация	9
Распределение каналов DMX	12
Устранение неполадок.....	12
Обслуживание.....	13
Технические характеристики.....	14

Если сетевой кабель прибора поврежден, то во избежание опасных ситуаций обратитесь для его замены к производителю, его сервисному агенту или специалисту с аналогичной квалификацией.

Условные обозначения



Прочтите руководство пользователя



Для эксплуатации только в помещении



Этот символ обозначает отдельный сбор электрического и электронного оборудования



Предупреждение: ситуации, которые могут причинить вред вам или окружающим



Внимание: ситуации, которые могут привести к повреждению вашего генератора или другого оборудования



Примечание: примечания, советы по использованию или дополнительная информация.

Благодарим Вас за выбор нашего генератора тумана ATMOS HAZE 1400 TOUR. Вы стали обладателем высокотехнологичного, профессионального устройства с возможностью

управления по DMX. Перед началом использования внимательно прочтите данное руководство. Чтобы обеспечить лучший эффект работы и продлить срок службы генератора, четко следуйте приведенным инструкциям.

Инструкции по безопасности



Как и все электронные устройства, генератор тумана Atmos Haze следует использовать, соблюдая меры предосторожности.

Перед подключением генератора налейте в бак достаточное количество жидкости. Если Вы не используете генератор в течение долгого времени или хотите переместить его в другое место, опустошите бак для жидкости.

- Используйте только соответствующий заземленный источник питания для вашего устройства. (см. на этикетке с техническими характеристиками вашего изделия). Устройство должно быть надлежащим образом заземлено.
- Отсоединяйте устройство от электросети, если оно не используется, при заполнении бака для жидкости или при замене предохранителя. Устройство должно быть сухим. Если влага или жидкость попали в корпус генератора, немедленно отключите питание. Свяжитесь с сервисным центром для консультации.
- Устройство должно располагаться в строго горизонтальном положении. Не наклоняйте его!
- Во избежание разливания жидкости при перемещении генератора всегда сливайте жидкость для образования тумана во внешний резервуар и плотно закрывайте крышку бака.
- В устройстве нет деталей для обслуживания пользователем, для получения сервисных услуг обратитесь в местный сервисный центр или к другому квалифицированному специалисту.
- Не вскрывайте и не меняйте самостоятельно заднюю крышку устройства. Это может привести к несчастному случаю!
- Генератор тумана предназначен для использования только взрослыми людьми. Хранить в недоступном для детей месте. Никогда не оставляйте устройство включенным без присмотра.
- Во время использования форсунка генератора тумана нагревается более чем на 200°C. Не трогать! Соблюдайте минимальную дистанцию 100 см. Никогда не направляйте форсунку прямо на людей.
- Во время работы держите корпус устройства закрытым. Поместите генератор тумана в хорошо проветриваемом месте, не вставляйте посторонние предметы в вентиляционные отверстия. Оставьте около 20 см свободного пространства вокруг генератора для правильной вентиляции.
- Держите генератор вдали от огня и легковоспламеняющихся предметов. Никогда не направляйте форсунку генератора на открытое пламя. Используйте только высококачественную жидкость для образования тумана на водной основе. Никогда не помещайте в бак горючие вещества.
- Перед очисткой, обслуживанием или хранением генератор должен остыть.
- Никогда не помещайте в бак легковоспламеняющиеся вещества (липиды, бензин, парфюм и т. д.). Внимательно прочитайте руководство пользователя перед началом работы.

- Используйте высококачественную жидкость для образования тумана. Смешение различных жидкостей может привести к повреждению трубы или повреждению внутренних компонентов генератора.
- Наливайте достаточное количество жидкости в бак, но не переполняйте его. При недостаточном количестве жидкости помпа перестанет работать.
- Если во время работы генератора произошла какая-либо нестандартная ситуация, немедленно остановите работу, слейте жидкость и передайте устройство (рекомендуем использовать оригинальную коробку) своему сервисному агенту или дилеру. Перед транспортировкой убедитесь, что вся жидкость из бака полностью удалена.
- Не пейте жидкость для образования тумана! В случае проглатывания немедленно обратитесь к врачу. Если жидкость попала в глаза или на кожу, тщательно промойте водой.
- Перед началом работы внимательно прочитайте руководство пользователя. Следуйте приведенным инструкциям. Никогда не удаляйте предупреждающие или информационные наклейки с устройства.

Меры предосторожности

- Полностью прочитайте данное руководство пользователя.
- Устройство предназначено только для внутреннего использования. Хранить вдали от жидкостей. Не использовать под дождем или при высокой влажности.
- Устройство должно быть надлежащим образом заземлено.
- Не вскрывайте устройство, риск поражения электрическим током.
- Устройство должно располагаться в строго горизонтальном положении. Не наклоняйте его!
- Не погружайте в жидкость.
- Не выбрасывайте данное руководство.

Предупреждение



Внутри данного устройства нет деталей для обслуживания пользователем. Не пытайтесь отремонтировать его самостоятельно, это приведет к аннулированию гарантии производителя. В случае, если вашему устройству понадобится сервисное обслуживание, свяжитесь с вашим дилером.



Установите устройство в соответствии с приведенными здесь инструкциями. Во избежание несчастных случаев запрещается устанавливать устройство любым способом, не указанным в данном руководстве. Производитель не несет ответственности за несчастные случаи, которые могут возникнуть в результате неправильной установки или эксплуатации устройства.

Примечание



Технические характеристики и конструкция данного устройства, а также информация в данном руководстве могут быть изменены производителем без предварительного письменного уведомления.

Важно



Провода в данном сетевом кабеле окрашены в соответствии со следующим кодом:

ЕС

Зеленый и желтый – Заземлен (E)

Синий – Нейтральный (N)

Коричневый – Под напряжением (L)

Предупреждение: данное устройство должно быть заземлено.

США

Зеленый и желтый – Заземлен (E)

Белый – Нейтральный (N)

Черный – Под напряжением (L)

Предупреждение: данное устройство должно быть заземлено.

Функции ATMOS HAZE 1400 TOUR

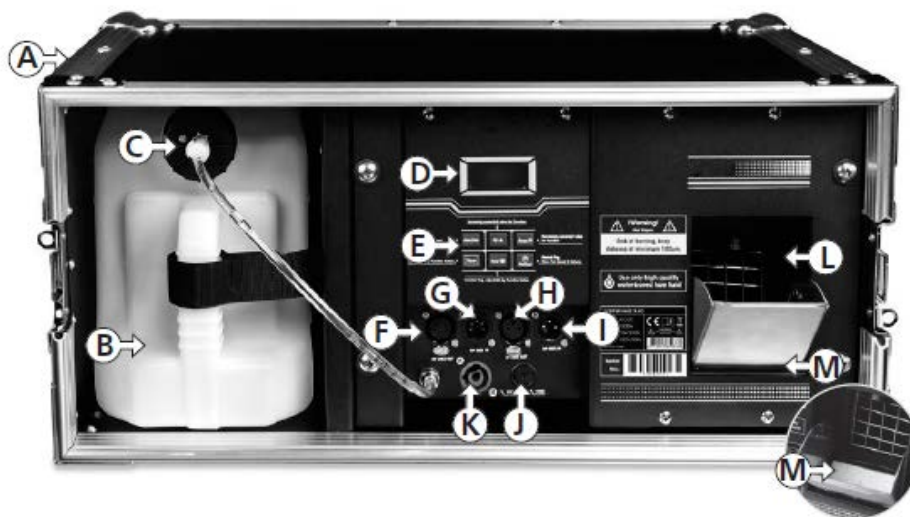


Рисунок 1

A. Транспортировочный кейс

B. Бак для жидкости

C. Быстросъемная муфта

D. Синий ЖК-экран

E. 6 кнопок

F. Выход DMX 5-pin XLR

G. Вход DMX 5-pin XLR

H. Держатель предохранителя

I. Вход DMX 3-pin XLR

J. Держатель предохранителя

K. Вход для кабеля питания (Neutrik PowerCon)

L. Форсунка

M. Губка

Описание

- Контроль выхода дыма от 5 до 100% в зависимости от режима работы вентилятора. Подходит для использования в различных помещениях.
- Регулируемая скорость вентилятора от 5 до 100%. При тихой работе помещение заполнится легкой дымкой, при 100% дым плотный и распределяется быстро и равномерно.
- Первичный нагрев занимает всего около 60 секунд, гораздо меньше, чем у большинства хейзеров.
- Распределение дыма может происходить вперед или вверх в зависимости от способа установки.
- Продуманная конструкция 5,6-литрового бака позволяет не беспокоиться о протекании жидкости при работе генератора. Быстроръемная муфта позволяет быстро и легко произвести замену во время мероприятия.
- Возможность управления по DMX, 3 режима DMX: 1CH, 2CH, 4CH, работают от любого контроллера DMX.
- Встроенный многофункциональный орган управления. Встроенный таймер и система непрерывного образования дыма.
- Генератор оснащен регулируемым воздушным дефлектором 0-45 градусов.
- Обладает высокой мощностью. Возможность работы в течение длительного времени.
- ВАЖНО! Перед тем как обесточить прибор, прекратите производство тумана и подождите 100 секунд, чтобы устройство автоматически удалило жидкость, оставшуюся в трубке. На светодиодном экране будет отображаться CLEANING.
- Система ускоренной подачи жидкости: при низком уровне выхода дыма требуется больше времени для подачи жидкости. Для ускорения подачи жидкости и экономии времени предлагается использовать функцию ручного управления выходом дыма.
- ЖК-дисплей с понятным управлением, продуманное программное обеспечение.
- Транспортировочный кейс из прочных материалов. Бак для жидкости легко фиксируется и защищен от повреждений при транспортировке. Детали по запросу.
- Версия со встроенным DMX Wi-Fi модулем доступна по запросу.

Подготовка к использованию

Вся продукция проходит тщательные испытания на заводе и поставляется в отличном состоянии. Если во время транспортировки генератор получил повреждение, или отсутствуют какие-либо компоненты, немедленно обратитесь к своему дилеру.

Упаковка должна содержать:

1. Генератор тумана ATMOS HAZE 1400 TOUR – 1 шт.
2. Кабель питания – 1 шт.
3. Руководство пользователя – 1 шт.

Установка

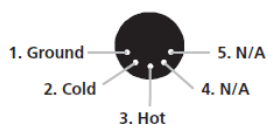
1. Откройте упаковку и аккуратно извлеките устройство.
2. Обязательно удалите упаковочный материал вокруг хейзера, особенно вокруг форсунки.
3. Установите хейзер на сухую ровную поверхность.

4. Подсоедините быстросъемную муфту к крышке бака для жидкости (рисунок 1-С). Проверьте соединение. Используйте только высококачественную жидкость на водной основе.
5. Вставьте кабель питания хейзера в подходящую розетку. Подождите около 60 секунд пока генератор нагреется.
6. Для управления используйте ЖК-дисплей или контроллер DMX.
7. Перемещение генератора во время работы может привести к попаданию воздуха в трубку подачи жидкости и повлиять на выход дыма. Если это произошло, используйте функцию "Manual", чтобы воздух вышел из трубки.

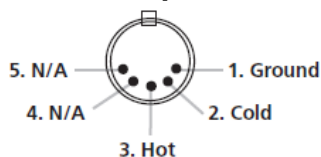
Назначение контактов разъема DMX

Устройство оснащено 3- или 5-контактным разъемом XLR для подключения DMX. На схеме ниже приведена информация о назначении контактов.

5-контактный XLR Штекерный разъем XLR

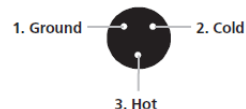


Гнездовой разъем XLR

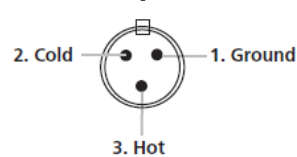


Назначение контактов XLR
Контакт 1=Земля
Контакт 2=Обратная полярность
Контакт 3=Прямая полярность
Контакт 4=Не используется
Контакт 5=Не используется

3-контактный XLR Штекерный разъем XLR

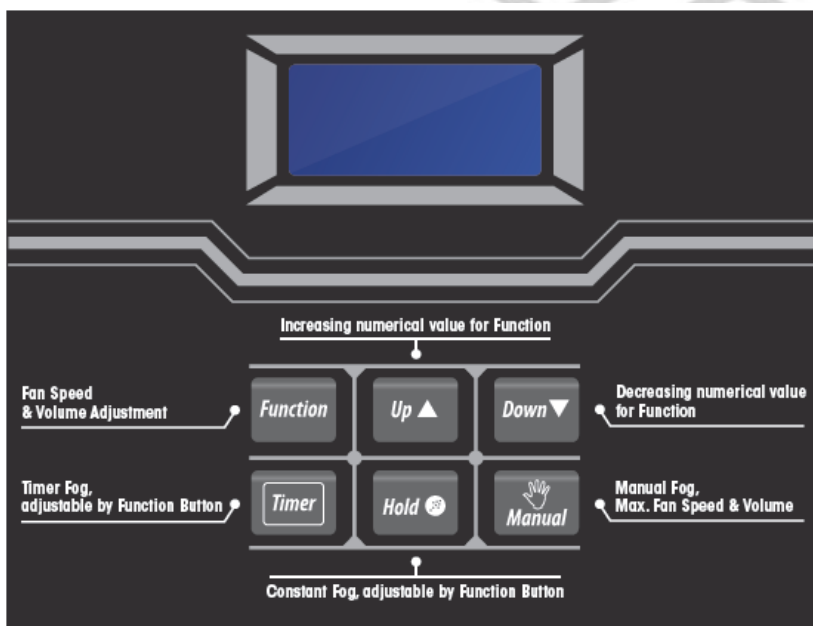


Гнездовой разъем XLR



Назначение контактов XLR
Контакт 1=Земля
Контакт 2=Обратная полярность
Контакт 3=Прямая полярность

Функции клавиш



FUNCTION: Клавиша переключения функций; числовые значения меняются с помощью кнопок Up ▲ и Down ▼.

DMX Mode: Выбор режима DMX. Для выбора доступны: 1-канальный, 2-канальный или 4-канальный режим.

DMX Set: Установка адреса DMX. Диапазон значений: address=001~512. Быстро переключать значения можно путем нажатия клавиши Up ▲ или Down ▼ в течение 1,5 секунд. Одновременное нажатие клавиш Up ▲ и Down ▼ вернет значение к 1.

Vol. xxx: Настройка выхода дыма (Volume=5~100%)

Fan xxx: Настройка скорости вентилятора (Fan=5~100%)

DUR. xxx: Настройка продолжительности выхода дыма (Duration=3~250с)

INT. xxx: Настройка интервала выхода дыма (Interval=5~250с)

Up ▲: Клавиша увеличения числовых значений.

Down ▼: Клавиша уменьшения числовых значений.

TIMER: Клавиша начала интервального выхода дыма.

HOLD: Клавиша начала непрерывного выхода дыма.

MANUAL: Клавиша запуска ручного управления выходом дыма. Нажмите и удерживайте клавишу «Manual» для получения максимального выхода дыма при максимальной скорости вентилятора. Отпустите клавишу «Manual» для возвращения к прежнему режиму работы. Данную функцию можно запустить принудительно в любом режиме.



- **ВАЖНО!** Перед тем как обесточить прибор, прекратите производство тумана и подождите 100 секунд, чтобы устройство автоматически удалило жидкость, оставшуюся в трубке. На светодиодном экране будет отображаться CLEANING.
- Для ускорения подачи жидкости можно использовать функцию ручного управления выходом дыма.
- Установленные значения сохраняются автоматически.
- Если жидкость заканчивается, заполните бак жидкостью и нажмите "Manual" для перезагрузки.

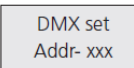
Эксплуатация

1. Подключите кабель питания хейзера к подходящей розетке.

2.  После подключения хейзера на экране появится его версия (1.0)

3.  Через 2 секунды появится надпись "Warming up" (нагрев).

4. Генератор будет нагреваться около 60 секунд.

5.  После нагрева на экране будут отображены функции, использовавшиеся перед последним отключением питания: на рисунке показано состояние устройства по умолчанию.

6. После завершения нагрева выберите необходимый режим работы.

ПРИМЕЧАНИЕ

Чтобы защитить форсунку от чрезмерного увлажнения, программное обеспечение определит объем выхода дыма и скорость вентилятора и произведет их правильную настройку. В режиме управления с помощью дисплея (интервальная подача дыма, непрерывная подача дыма и ручное управление подачей дыма) или в режиме управления по DMX: когда объем выхода дыма установлен на 100%, программное обеспечение автоматически установит скорость вентилятора на 30% (даже если она установлена на 5%); когда скорость вентилятора установлена на 5%, программное обеспечение автоматически уменьшит объем выхода дыма до 50%. Это защитит форсунку от чрезмерного увлажнения из-за слишком низкой скорости вентилятора или большого объема дыма.

* Объем выхода дыма = Volume, скорость вентилятора = Fan

Интервальная

подача

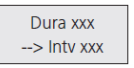
дыма

1.  Нажмите клавишу TIMER для запуска режима интервальной подачи дыма.

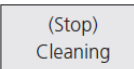
2. Нажмите клавишу FUNCTION для настройки продолжительности подачи дыма (интервальная подача дыма в данный момент прекратится).

3.  С помощью клавиши ▼Down или ▲Up задайте необходимую продолжительность выхода дыма (3с-250с).

4. Снова нажмите клавишу FUNCTION для настройки интервала подачи дыма (интервальная подача дыма в данный момент прекратится).

5.  С помощью клавиши ▼Down или ▲Up задайте необходимый временной интервал подачи дыма (5с-250с). Для перемещения стрелки вверх или вниз нажмите клавишу FUNCTION.

6.  После завершения настройки снова нажмите клавишу TIMER для перезапуска режима интервальной подачи дыма.

7.  Для остановки интервальной подачи дыма снова нажмите клавишу TIMER. Хейзер перестает работать после задержки в 30 секунд, автоматически очищает трубку от оставшейся жидкости. Не выключайте питание прибора в процессе самоочистки!

8.  После завершения очистки устройство вернется к предыдущему режиму.



- Для ускорения подачи жидкости можно использовать функцию ручного управления выходом дыма.
- При нажатии клавиши HOLD в режиме интервальной подачи дыма хейзер перейдет в режим непрерывной подачи дыма.
- При нажатии клавиши MANUAL в режиме интервальной подачи дыма хейзер перейдет в режим ручного управления выходом дыма. Данную функцию можно запустить принудительно в любом режиме.

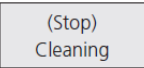
Непрерывная подача дыма

1. для запуска режима непрерывной подачи дыма (сразу начнется подача дыма).

2.  С помощью клавиши ▼Down или ▲Up задайте необходимый объем выхода дыма (5–100%).

3. Нажмите клавишу FUNCTION для настройки скорости вентилятора (подача дыма не прекратится).

4.  С помощью клавиши ▼Down или ▲Up задайте необходимую скорость вентилятора (5–100%). Для перемещения стрелки вверх или вниз нажмите клавишу FUNCTION.

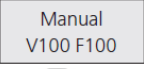
5.  Для остановки непрерывной подачи дыма снова нажмите клавишу HOLD. Хейзер перестает работать после задержки в 30 секунд, автоматически очищает трубку от оставшейся жидкости. Не выключайте питание прибора в процессе самоочистки!

6.  После завершения очистки устройство вернется к предыдущему режиму.

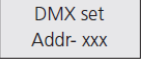
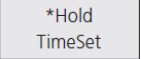
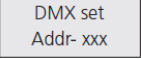


- Для ускорения подачи жидкости можно использовать функцию ручного управления выходом дыма.
- При нажатии клавиши TIMER в режиме непрерывной подачи дыма хейзер перейдет в режим интервальной подачи дыма.
- При нажатии клавиши MANUAL в режиме непрерывной подачи дыма хейзер перейдет в режим ручного управления выходом дыма. Данную функцию можно запустить принудительно в любом режиме.

Ручное управление выходом дыма

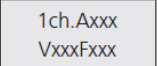
1.  После завершения нагрева при нажатии и удержании клавиши MANUAL в любом режиме работы устройство перейдет в режим максимального выхода дыма при максимальной скорости вентилятора.
2. Отпустите клавишу MANUAL для возвращения к предыдущему режиму работы.

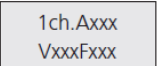
Другие советы по эксплуатации

-  С помощью клавиши FUNCTION можно войти в раздел выбора функций.
-  Символ * можно перемещать вниз или вверх с помощью клавиши ▼ Down или ▲ Up. Для выбора функции, отмеченной символом *, снова нажмите клавишу FUNCTION. Далее перейдите к нужным настройкам.
-  Если в течение 2х секунд не будет совершено никаких действий, устройство автоматически вернется к предыдущему режиму работы.

Управление с помощью контроллера DMX

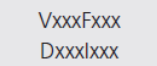
1. Подключите кабель контроллера DMX к нужному входному разъему (Рисунок 1 – G или I) генератора тумана. Убедитесь, что полярность сигнального кабеля верная. При поступлении DMX-сигналов генератор автоматически перейдет в режим управления DMX.
2. Для выбора доступны 3 режима DMX: 1CH, 2CH, 4CH.

3.  Верхняя строка отображает режим DMX и адрес DMX. Для установки адреса DMX используйте клавиши ▼ Down или ▲ Up.

4.  Нижняя строка отображает текущие значения объема выхода дыма и скорости вентилятора.

5.  Нажмите клавишу FUNCTION для перехода в 2-канальный режим и установки нужного адреса DMX.

6.  Нажмите клавишу FUNCTION для перехода в 4-канальный режим и установки нужного адреса DMX.

7.  В 4-канальном режиме, если в течение 2х секунд не будет совершено никаких действий, устройство автоматически вернется к предыдущему режиму работы. Верхняя строка отображает текущий объем выхода дыма и скорость вентилятора. Нижняя строка показывает продолжительность и интервал выхода дыма.

8.  Нажмите клавишу FUNCTION для возврата в 4-канальный режим и установку адреса DMX.

9. Выбор режима (1CH, 2CH, 4CH) происходит с помощью клавиши FUNCTION.
10. При желании можно подключить еще один хейзер: подключите один конец сигнального кабеля к выходному разъему (рисунок 1-F или H) на задней панели первого генератора тумана ATMOS, а другой конец сигнального кабеля к входному разъему (рисунок 1-G или I) на задней панели второго генератора. Повторите процедуру, если необходимо соединить больше устройств. Получится последовательная цепь.
11. См. таблицу распределения каналов DMX для выполнения нужных настроек. Теперь можно осуществлять управление генератором с помощью консоли DMX.



- Для ускорения подачи жидкости можно использовать функцию ручного управления выходом дыма.
- При управлении по DMX, все встроенные функции, кроме ручного управления, недоступны.
- При отклонении сигналов DMX, хейзер переходит в режим управления с помощью дисплея, все встроенные функции вновь доступны.

Распределение каналов DMX

1 КАНАЛ

CH1	
5-255	Объем 5%-100% Вентилятор 100%
0-4	Объем 0% Вентилятор 100%

2 КАНАЛА

CH1		CH2	
Объем		Вентилятор	
5-255	5%-100%	16-255	6%-100%
0-4	ВЫКЛ.	0-15	5%

4 КАНАЛА

CH1		CH2		CH3		CH4	
Объем		Вентилятор		Продолжительность		Интервал	
5-255	5%-100%	16-255	6%-100%	8-255	3-250(с)	10-255	5-250(с)
0-4	ВЫКЛ.	0-15	5%	0-7	3(с)	0-9	0(с)

**Интервал=0 – непрерывная подача дыма.

Устранение неполадок

Это руководство по устранению неполадок предназначено для решения простых проблем, которые могут возникнуть при работе данного генератора тумана.

Если возникла проблема, по порядку выполняйте шаги, приведенные ниже, пока не будет найдено решение. После того, как генератор начнет работать правильно, прекратите выполнение этих шагов. Если проблему не удалось устранить самостоятельно, обратитесь в сервисную службу к квалифицированному специалисту.

Питание подключено, но нет подачи дыма.

1. Проверьте источник питания. Подключите устройство к заземленной электрической розетке с соответствующим напряжением.
2. Отключите генератор тумана от электросети. Замените предохранитель другим (того же типа).
3. Залейте в бак достаточное количество жидкости.
4. Проверьте, работает ли помпа (подается ли жидкость).
5. Проверьте, работает ли нагревательный элемент (дотроньтесь до панели, она должна быть теплой).

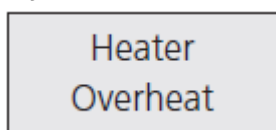
6. Проверьте правильность подключения контроллера.
7. Проверьте настройки адресации DMX.

Питание подключено, но дым выходит неравномерно

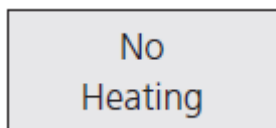
Перемещение генератора во время работы может привести к попаданию воздуха в трубку подачи жидкости и повлиять на подачу дыма. Если это произошло, нажмите клавишу "Manual", чтобы воздух вышел из трубки.

Если подача дыма слабая, затруднена или происходит с шумом, после самоочистки генератора отключите его от питания. Проверьте уровень жидкости, чистоту трубки для подачи жидкости, наличие в ней воздуха; снова включите питание. Если проблема не исчезла, во избежание повреждений отключите устройство и обратитесь за квалифицированной помощью в сервисную службу. Не разбирайте прибор самостоятельно!

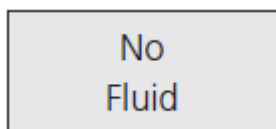
Другие нештатные ситуации:



Появление данной надписи на экране означает, что нагревательный элемент слишком горячий, или отключен термодатчик.



Появление данной надписи на экране означает невозможность нагрева устройства.



Появление данной надписи на экране означает, что отсутствует подача жидкости. Скорость вентилятора в такой ситуации снизится до минимума, а помпа перестанет работать.



- Если жидкость заканчивается, наполните бак и нажмите клавишу "Manual" для перезагрузки генератора.

Обслуживание

Перед выполнением технического обслуживания убедитесь, что кабель питания отключен, и генератор полностью остыл.

Техническое обслуживание должно выполняться квалифицированным персоналом.

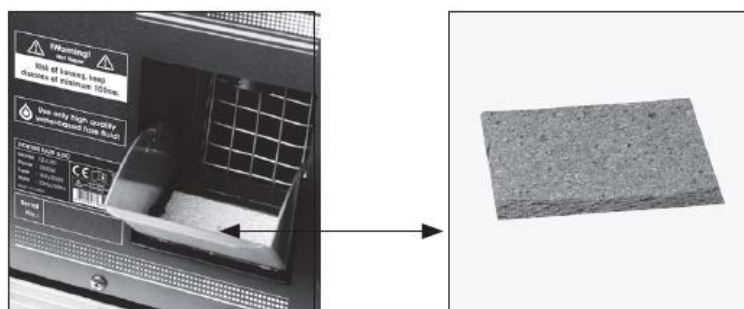
1. Жидкость должна быть чистой. Хорошо очищайте или меняйте крышку бака (Комплект включает в себя быстросъемную муфту, крышку, трубку и фильтр) и плотно закрывайте бак после наполнения жидкостью.



2. При длительном использовании форсунка может засориться, периодически проводите ее очистку при помощи специальных инструментов.
3. При длительном использовании воздушный фильтр на боковой поверхности транспортировочного кейса может засориться пылью, периодически снимайте боковую крышку кейса и воздушный фильтр, чтобы выполнить очистку. Воздушный фильтр после очистки обязательно необходимо тщательно высушить.



4. При длительном использовании губка внутри вентиляционного отверстия может накапливать жидкость. Периодически очищайте ее или заменяйте на новую.



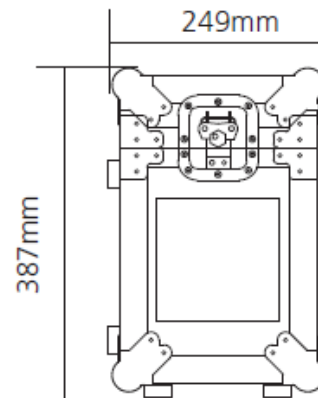
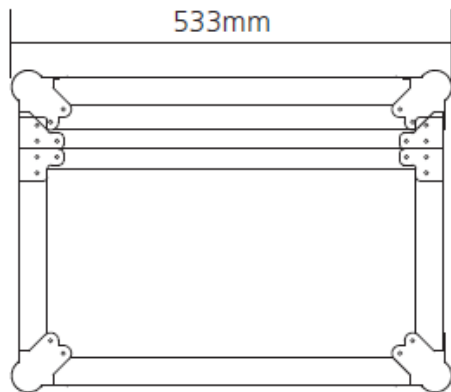
5. Периодически проверяйте соединения между трубками, помпой и нагревателем, чтобы убедиться в отсутствии утечки жидкости. При необходимости тщательно зафиксируйте соединения подходящим инструментом.
6. Не допускайте попадания жидкости на платы. Если это произошло, аккуратно демонтируйте плату и очистите ее с обеих сторон разбавленным спиртом. Дайте ей высохнуть, затем установите обратно. Убедитесь, что подключены все провода.
7. Протирайте металлическую крышку генератора сухой тканью.

Технические характеристики

Наименование	Atmos Haze 1400 Tour
Семейство	Atmos
Конфигурация корпуса	С транспортировочным кейсом
Мощность нагревателя	1400Вт
Потребляемая мощность	1500Вт
Режимы DMX512	1Ch, 2Ch, 4Ch
Встроенные функции	• Интервальная подача дыма

	<ul style="list-style-type: none"> • Непрерывная подача дыма • Ручное управление подачей дыма
Предохранитель (120В)	NFB 16A
Предохранитель (230В, 240В)	10А / 250В
Тип экрана	Синий ЖК-дисплей
Бак, л	5,6
Выход тумана (ф/мин)	15000
Время нагрева, сек	60
Потребление жидкости (мл/мин)	Макс. 9; мин. 0,45
Разъем для передачи данных	3P или 5P XLR
Разъем для кабеля питания	powerCON
Выключение при низком уровне жидкости	Да
Кронштейн	Нет
Напряжение	120В/60Гц; 230В,240В/50Гц
Габариты, мм (ДхШхВ)	533x387x249
Вес, кг	21,3

* Напряжение устанавливается на заводе и не может быть изменено.



Храните данное руководство пользователя

Информация в данном руководстве может быть изменена без предварительного уведомления